Sitzbadewanne

Elektrisch / Manuell
(420 / 410)

Bedienungsanleitung und tägliche Wartung

DE 2001

Bestell-Nr.: PM0641
1. Auflage

Von Parker Bath Limited für Arjo hergestellt
Queensway, Stem Lane, New Milton, Hampshire, BH25 5NN, England

Parker Produkte sind patentiert oder zum Patent angemeldet. Patent-Informationen sind von Parker Bath Limited erhältlich.

Da wir unsere Erzeugnisse ständig weiterentwickeln, behalten wir uns das Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung vor. Die Vervielfältigung dieses Dokuments ist ohne die Genehmigung von Parker Bath Limited weder ganz noch auszugsweise gestattet.

Bestell-Nr.: PM0641 1. Auflage

Allgemeines

Wir bedanken uns, dass Sie sich für ein Arjo Produkt entschieden haben.

Wir unternehmen alles, um Ihren Ansprüchen durch Lieferung hochwertiger Produkte und das Angebot von Schulungsveranstaltungen, auf Grund derer Ihr Personal die Vorzüge der Arjo Produkte optimal nutzen wird, gerecht zu werden.

Mit Fragen über die Bedienung oder Wartung Ihrer Sitzbadewanne können Sie sich jederzeit gern an uns wenden.

Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen sind für die vorschriftsmäßige Bedienung und Wartung der Ausrüstung von ausschlaggebender Bedeutung. Ihre strikte Befolgung wird zum Schutz Ihrer Investition und zum zuverlässigen Betrieb Ihres Produkts beitragen. Einige der hierin enthaltenen Informationen sind für Ihre Sicherheit wichtig - sie müssen deshalb gelesen und verstanden worden sein, um mögliche Verletzungen zu vermeiden.

Sollten Sie etwas in diesem Handbuch nicht verstehen oder Fragen über Ihr Produkt haben, wenden Sie sich vor der Installation bzw. vor dem Gebrauch dieses Erzeugnisses bitte an den Arjo Kundendienst, der Ihre Fragen gern beantwortet.

Zur Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte ebenfalls an den Arjo Kundendienst.

In diesem Handbuch werden folgende Symbole verwendet:

Warnung: Wenn Sie diese Warnung nicht verstehen oder nicht beachten, können Sie dadurch sich oder andere verletzen.

Vorsicht

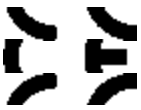
Die Nichteinhaltung dieser Vorsichtsmaßregel kann zu Schäden am System oder an Systemteilen führen.

HINWEIS

Hierbei handelt es sich um wichtige Informationen für den vorschriftsmäßigen Gebrauch des Systems oder der Ausrüstung.

Elektrische medizinische Geräte
Von Underwriters Laboratories Inc. in Bezug auf Stromschlag-, Brand- und mechanische Gefahren gem. UL 2601-1 und CAN/CSA C22.2 Nr. 601.1 klassifiziert.

Zulassungs-Nr.: 63MM



CE-Zeichen gem. Richtlinie 93/42/EEC (Richtlinie für medizinische Geräte). Das Produkt wurde auf seine elektromagnetische Störfreiheit geprüft und erfüllt alle Anforderungen gem. IEC 60601-1-2.

Bestell-Nr.: PM0641 1. Auflage

Sicherheitshinweise

Dieses Produkt darf nur in Übereinstimmung mit den folgenden Sicherheitshinweisen verwendet werden.
Die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen müssen von allen Benutzern dieses Produkts gelesen und verstanden worden sein.
Wenn Sie etwas nicht verstehen oder Zweifel haben, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.
Für Produkte, die ohne ihre vorherige ausdrückliche Genehmigung modifiziert wurden, oder die nicht den Anweisungen dieses Handbuchs gemäß entsprechend überprüft, gewartet und instandgehalten werden, übernimmt die Firma Arjo keine Haftung.

Beabsichtigter Verwendungszweck:
Dieses Produkt ist zum Baden von Patienten in Krankenhäusern oder Pflegeeinrichtungen unter intensiver Anleitung und Hilfe einer Pflegekraft ausgelegt. Das Bad darf nur unter Aufsicht von geschultem Pflegepersonal in Übereinstimmung mit den in diesem Handbuch erteilten Anweisungen verwendet werden.

Das Produkt darf nur dem oben angegebenen Verwendungszweck entsprechend eingesetzt werden. Seine Installation muss so, wie in diesem Handbuch angegeben, erfolgen.

Die Nutzungsdauer dieses Produkts ist, wenn nicht anders angegeben, zehn (10) Jahre, vorausgesetzt die vorbeugende Wartung wird diesem Handbuch gemäß regelmäßig vorgenommen.

Die folgenden Punkte sind stets zu gewährleisten:

- ❑ Das Produkt darf nur von dazu ausgebildetem Personal eingesetzt und bedient werden.
- ❑ Bevor der Pflegebedürftige in das Bad gebracht oder geduscht wird, muss stets die Wassertemperatur geprüft werden.
- ❑ Das Produkt muss nach jedem Bad vorschriftsmäßig desinfiziert werden.
- ❑ Haut und Augen der Pflegekraft müssen vor konzentriertem Desinfektions-/Reinigungsmittel geschützt werden. Gebrauchsanweisung des Desinfektions-/Reinigungsmittels befolgen.
- ❑ Stets darauf achten, dass Ihre Füße vor und während der Höhen- und Neigungsverstellung der Wanne neben der Wanne sind.
- ❑ Vor dem Schließen der Wannentür stets davon überzeugen, dass der Pflegebedürftige nicht eingeklemmt wird.
- ❑ Beim Schließen der Tür darauf achten, dass kein Finger eingeklemmt wird.
- ❑ Bei Nichtgebrauch des Bades muss die Handbedienung am Handtuchhalter am Wannenende eingehakt sein.
- ❑ Gilt für die manuell bediente Sitzbadewanne: Bevor der Pflegebedürftige in das Bad gebracht wird, muss der Hebel der Hydropumpe zur Seite gedrückt werden.
- ❑ Während des Gebrauchs nicht zwischen Wanne und anderen Gegenständen stehen.
- ❑ Die Wanne nur bei geschlossener Wannentür neigen.
- ❑ Das Pflegebad darf nur für seinen angegebenen Verwendungszweck benutzt werden.
- ❑ Vor dem Öffnen der Wannentür muss der Wasserspiegel unterhalb der Türstufe liegen.
- ❑ Gewährleisten, dass die Netzstromversorgung ständig eingeschaltet ist
- ❑ Die Beinstütze stets an der gegenüberliegenden Seite der Wannentür anbringen. Das Anhängen der Beinstütze an der Wannentür führt zur Beschädigung der Tür.
- ❑ Zur Reinigung der Wannenflächen keine Bleich- oder schleifenden Mittel benutzen. Nur Flüssigseife oder Arjo Desinfektions-/Reinigungsmittel verwenden.
- ❑ Vor Gebrauch des Strudelbads stets davon überzeugen, dass es nach dem letzten Bad vorschriftsmäßig desinfiziert wurde.
- ❑ Brausekopf bei Nichtgebrauch stets in seinen Halter setzen. Brausekopf möglichst nicht in das Badewasser tauchen.

HINWEIS

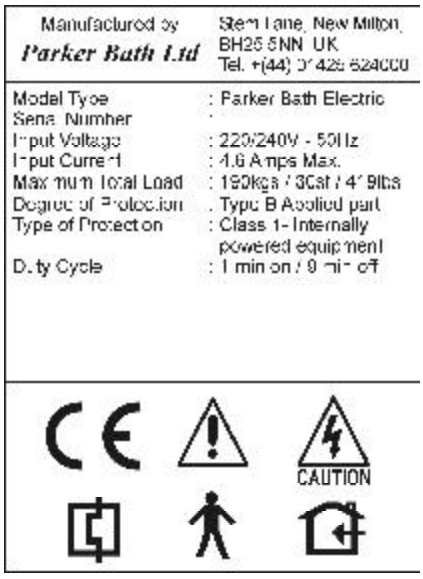
Die Firma Arjo haftet nicht für Produkte, die ohne ihre vorherige ausdrückliche Genehmigung modifiziert wurden.

Inhaltsverzeichnis

Allgemeines 3
Sicherheitshinweise 4
Inhaltsverzeichnis 5
Hinweisschilder 6
Produktspezifikation 7
Typische Anordnung der Sitzbadewanne im Badezimmer 8
Thermo-Badarmatur D08 10
Bezeichnung der Komponenten 12
Zubehör 13
Bedienungsanleitung 14
Desinfektionsanleitung 16
Wartung und Instandhaltung 17
Fehlersuche 18
Technische Daten 19

Hinweisschilder

Typenschild (Muster)


Manufactured by
Parker Bath Ltd
Stem Lane, New Milton,
BH25 5NN, UK
Tel. +(44) 01425 624000
Model Type : Parker Bath Electric
Serial Number :
Input Voltage : 220/240V - 50Hz
Input Current : 4.6 Amps Max.
Maximum Total Load : 190kgs / 30st / 419lbs
Degree of Protection : Type B Applied part
Type of Protection : Class 1- Internally powered equipment
Duty Cycle : 1 min on / 9 min off
CAUTION

410 Sitzbadewanne, manuell

Manufactured by
Parker Bath Ltd
Stem Lane, New Milton,
BH25 5NN, UK
Tel. +(44) 01425 624000
Mode Type : Parker Bath Manual
Serial Number :
Input Voltage : 120V 60Hz
Input Current : 6.5 Amps Max.
Maximum Total Load : 190kgs / 30st / 419lbs
Degree of Protection : Type B Applied part
Type of Protection : Class 1
Duty Cycle : Continuous operation with intermittent loading
HOSPITAL GRADE - Ground reliability can only be achieved when connected to an equivalent receptacle marked 'Hospital Only' or 'Hospital Grade'
CLASSIFIED
c UL us
MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT
CAUTION

420 Sitzbadewanne, elektrisch

Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen

Thermo-Ausschalter (Kennzeichnung an internen Bauteilen)

Achtung - Begleitdokumentation lesen!

Schutzerdung (Masse)

CAUTION

Gefährliche Spannung

Verriegeln

Elektrische medizinische Geräte, von Underwriters Laboratories Inc. in Bezug auf Stromschlag-, Brand- und mechanische Gefahren gem. UL 2601-1 und CAN/CSA C22.2 Nr. 601.1 klassifiziert.

Entriegeln

CE-Zeichen gem. Richtlinie 93/42/EEC (Richtlinie für medizinische Geräte). Das Produkt wurde auf seine elektromagnetische Störfreiheit geprüft und erfüllt alle Anforderungen gem. IEC 60601-1-2.

Angewandtes Bauteil, Typ B

Produktspezifikation

HINWEIS Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen sind zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt. Änderungen der Produktspezifikation ohne vorherige Benachrichtigung bleiben vorbehalten.

Die Sitzbadewanne ist zum Baden von Pflegebedürftigen unter intensiver Anleitung und Hilfe einer Pflegekraft ausgelegt. Beide Wannentypen sind höhen- und neigungsverstellbar, die manuelle Sitzbadewanne hydraulisch, die elektrische Sitzbadewanne unter Verwendung elektrischer Energie. Die Funktion der beiden Badewannen ist identisch. Beide Wannen ermöglichen der Pflegekraft, einen Pflegebedürftigen auf sichere und bequeme Weise zu baden. Bei beiden Produkten erfolgt der Zustieg in das Bad durch eine wasserdichte Einstiegstür in ein tiefes Fußbecken, das vor dem Bad mit Wasser gefüllt wird.

Nachdem der Pflegebedürftige in das vorgefüllte Pflegebad gebracht und die Tür geschlossen wurden, können Höhe und Neigung der Wanne individuellen Ansprüchen gemäß verstellt werden. Die Höhenverstellung der manuellen Sitzbadewanne erfolgt mittels einer hydraulischen Fußpumpe, ihr Neigungswinkel wird mit der hydraulischen Handpumpe geändert. Die elektrische Sitzbadewanne wird über die vier Tasten einer wasserdichten Handbedienung, die Servomotoren steuert, in Höhe und Neigung verstellt. Sollte einmal die Netzstromversorgung ausfallen, kann man mit der elektrischen Ausführung der Sitzbadewanne aufgrund der eingebauten Notstrombatterie weitere sechs Arbeitszyklen über die Batterie ausführen. Diese Batterie darf nicht als die Hauptspannungsquelle für den routinemäßigen Einsatz des Pflegebades verwendet werden. Der wiederholte Gebrauch der Notstrombatterie senkt ihre Nutzungsdauer und macht die Sitzbadewanne letztendlich unbrauchbar. Der wiederaufladbare Batteriesatz ist wartungsfrei.

Für beide Produkte ist auf Wunsch das elektrisch betriebene Air-Spa 9-Jet erhältlich, ein Strudelbad mit 9 Düsen und drei Geschwindigkeiten, das wahlweise für die Fußzone oder die Fuß- und Rückenzone eingestellt werden kann und darüber hinaus auch zur Desinfektion der Wanne dient. Für die elektrische Sitzbadewanne kann außerdem eine elektrische Einfüllautomatik bestellt werden.

Die manuelle Sitzbadewanne wird eingestuft als:

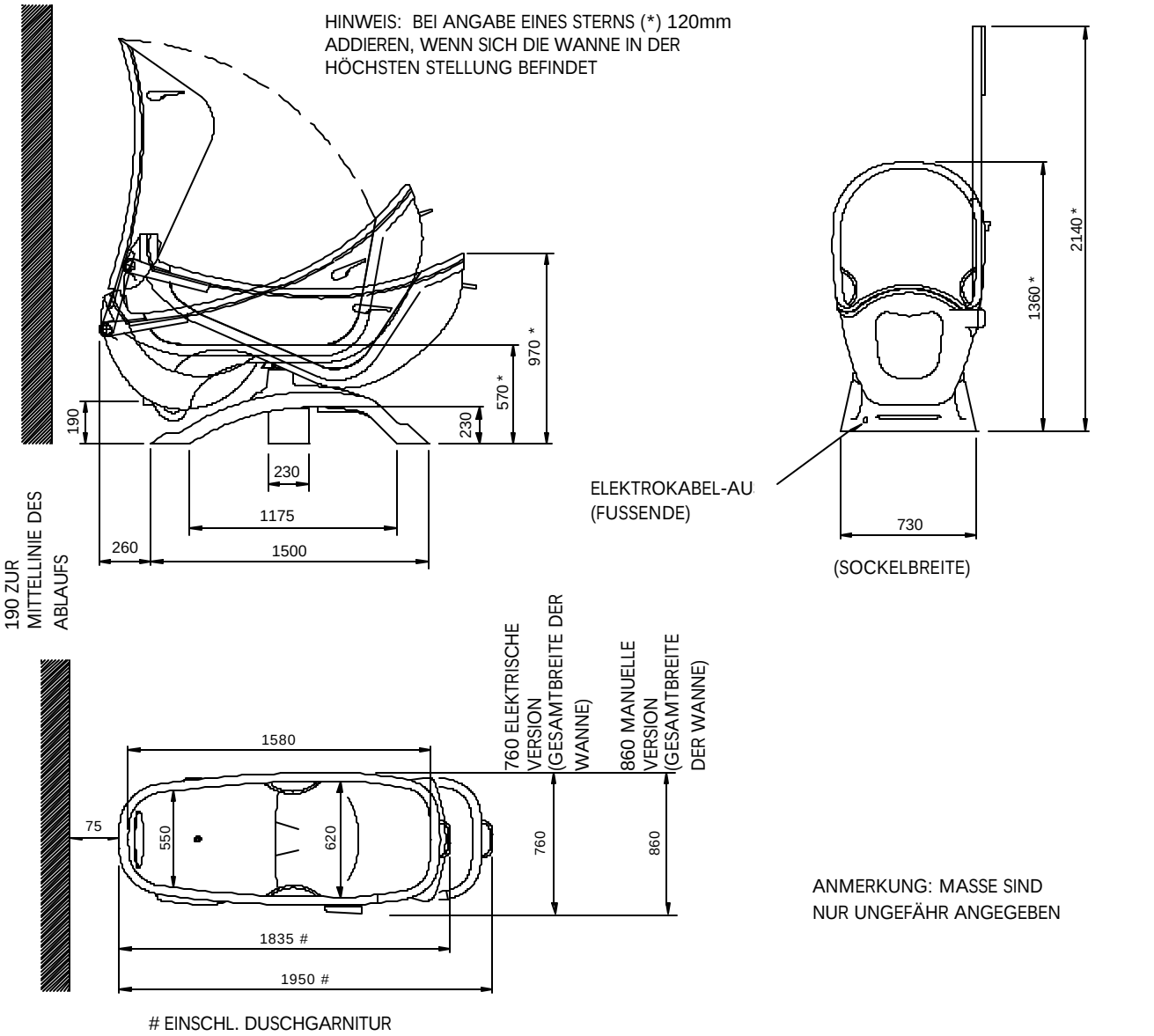
Produkt, Klasse 1
Angewandtes Bauteil, Typ B
Stationäres Produkt (110 V)
Permanent installiertes Produkt (220 V)

Die elektrische Sitzbadewanne wird eingestuft als:
Produkt, Klasse 1
Angewandtes Bauteil, Typ B
Stationäres Produkt (110 V)
Permanent installiertes Produkt (220 V)

Die Sitzbadewanne ist nicht zum Einsatz in Bereichen geeignet, in denen ENTZÜNDLICHE ANÄSTHETISCHE GEMISCHE MIT LUFT oder SAUERSTOFF oder STICKSTOFFOXYD vorhanden sind.

Es wird nicht empfohlen, die manuelle Sitzbadewanne (mit Strudelbad) bzw. die elektrische Sitzbadewanne (alle Modelle) in der Nähe von elektromagnetisch empfindlichen Produkten zu installieren.

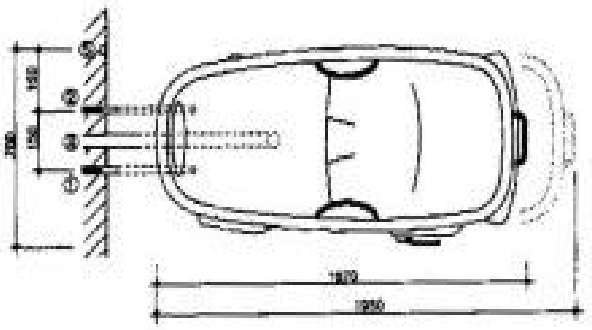
Typische Anordnung der Sitzbadewanne im Badezimmer



Ref.: NP148-B, Blatt 1 von 2 - ALLE MASSE IN MILLIMETERN

Bestell-Nr.: PM0641 1. Auflage

Typische Anordnung der Sitzbadewanne im Badezimmer



Sanitär-Installation

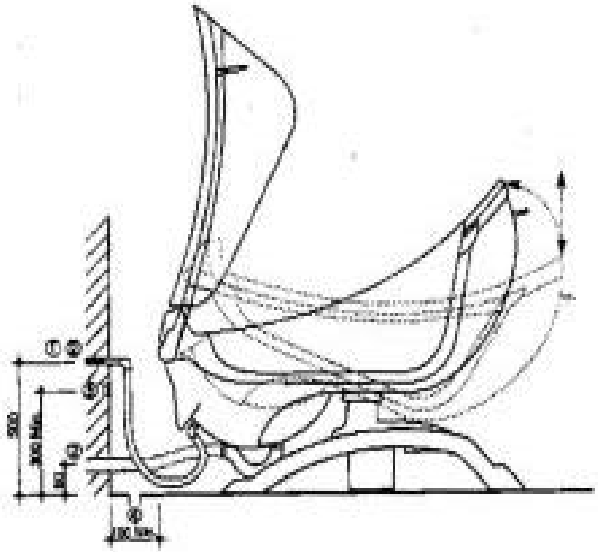
① Warmwasseranschluß R ½"
Innengewinde wandbündig

② Kaltwasseranschluß R ½"
Innengewinde wandbündig

③ + ④ Schmutzwasserablauf wahlweise
Wand oder Boden, HT Abflußrohr DN 50,
mit Steckmuffe, wand- oder bodenbündig
(Geruchsverschluß an der Wanne vorhanden)

Vorabsperrung WW + KW nach DVGW baulseits

Bodenablauf im Bad für Spritzwasser
Wanne vorgesehen!



Elektro-Installation

⑤ **(für Typ 51100, 51200, Luftperlbad - Typ 50700)**

Spritzwassergeschützte Direktanschlußdose
(Kabellänge ab Ausgang Wanne 2,4 m,
3 x 1,5 mm²)

Allpoliger Netztrennschalter 16 A
mit mindestens 3 mm Kontaktöffnungsweite

FI-Schutzschalter mit 30mA Fehlerstrom

Potentialausgleichsleiter Mindestquerschnitt
4 mm² Cu oder feuerverzinkter Bandstahl
mindestens 2,5 x 20 mm

Es ist unbedingt die VDE 0100, Teil 701 und
VDE 0107 zu beachten sowie die Installations-
vorschriften der zuständigen EVU

Bestell-Nr.: PM0641 1. Auflage

Thermo-Badarmatur D08

Alle Mischventile werden unter einem Qualitätssystem gemäß BS : EN ISO 9001 hergestellt.

Diese Badewannen- und Dusch-Mischgarnitur bietet die separate Ein-/Ausschaltung und Thermostatregelung für Bad und Dusche. Beide Ventile sind in einer gemeinsamen Rohrverzweigung installiert, die Einlass-Absperrventile enthält.

Die Thermostat-Mischventile D08 sind Präzisionsinstrumente, deren sichere und kontrollierte Funktionsweise über lange Zeit aufrechterhalten bleibt, insofern sie:

1 in Übereinstimmung mit den Empfehlungen dieses Handbuches installiert, in Betrieb genommen, bedient, gewartet und instandgehalten werden.
2 so, wie erforderlich, regelmäßig überprüft werden. Die hierzu empfohlenen Richtlinien entnehmen Sie bitte dem Kapitel **WARTUNG UND INSTANDHALTUNG**.

Die Funktion des Thermostat-Mischventils besteht darin, Wasser mit konstanter Temperatur zu liefern, die für den zu Badenden nicht zu hoch ist. Wie auch bei jedem anderen Mechanismus ist es möglich, dass Defekte oder Fehler im Gerät auftreten. Aus diesem Grund ist die Wachsamkeit des Pflegepersonals gefragt. Vorausgesetzt, das Ventil wird den Empfehlungen des Herstellers entsprechend installiert, in Betrieb genommen, bedient, gewartet und instandgehalten, so ist das Risiko einer Störung so gut wie ausgeschlossen.

Temperaturregelung

Minimale Temperaturdifferenz zwischen Warmwassereinlauf und Wannenfüllwasser :**10°C**
Optimaler Temperaturregelbereich: **38 - 47°C**
Maximal empfohlene Warmwasser-Temperatur: **65°C**. Die Mischarmatur ist für Warmwasser-Temperaturen bis zu **90°C** geeignet.

Die im Anschluss angegebenen Leistungsdaten werden erzielt, wenn die Mischtemperatur für die Wannenfüllung zwischen 38°C und 47°C eingestellt ist, die Temperaturen des Kaltwasserzulaufes 15°C und des Warmwasserzulaufes 57°C betragen, und der Wasserdruck konstant bleibt.

- Die Wanneneinlauf—Mischtemperatur wird innerhalb von 2°C aufrechterhalten, wenn die Temperaturdifferenz der Warm- bzw. Kaltwasserversorgung 10°C nicht überschreitet.
- Thermostatgeregeltes Abstellen innerhalb von zwei Sekunden bei Versagen der Kaltwasserversorgung. Dies wird nur dann erreicht, wenn die Temperatur der Warmwasser-versorgung 10°C über der eingestellten Mischtemperatur des Wasserauslasses liegt.

Anschlüsse der Armaturen

Einlass-Anschlüsse: **½"** BSP, Außengewinde. Flach-Dichtungen werden empfohlen.

Die Warm- (H) und Kaltwasser- (C) Einlässe sind deutlich gekennzeichnet und sind dementsprechend anzuschließen. Der umgekehrte Anschluss ist nicht zulässig. Beide Versorgungsleitungen sind mit Rohrunterbrechern und Filtern (max. Maschenweite: 0,5 mm) an leicht zugänglichen Stellen zu versehen.

Thermo-Badarmatur D08 mit Einfüllautomatik (auf Wunsch erhältlich)

Diese Armatur besitzt nur eine Bedienungstaste, die auf dem wasserdichten Bedienungsfeld D08 angeordnet ist. Wenn Sie zum Füllen der Wanne bereit sind, brauchen Sie lediglich den Hahn aufzudrehen, die entsprechende Temperatur einzustellen und dann die Einfülltaste zu drücken. Hierdurch wird ein Magnetventil aktiviert, das den Einlauf des Wassers gestattet. Gleichzeitig leuchtet auf der Armatur eine LED-Anzeige auf, wodurch signalisiert wird, dass das automatische Füllen vorschriftsmäßig aktiviert ist.

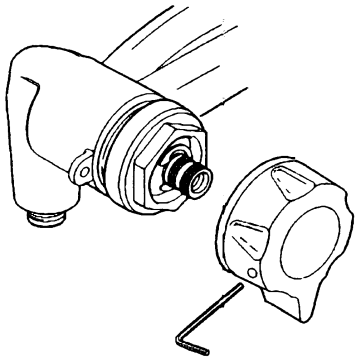
Das Automatische Füllsystem umfasst einen Fühler, der an der Außenfläche der Sitzbadewanne angeordnet ist. Sollte es einmal vorkommen, dass der Sensor versagt, schaltet ein in das System integrierter Zeitgeber das Magnetventil nach neun Minuten ab.

Nachdem die Wanne bis zur Füllstufe mit 90 Litern Wasser gefüllt wurde, besteht die Möglichkeit, Wasser nachzufüllen. Hierzu wird die Einfülltaste noch einmal gedrückt. Daraufhin wird die Wanne weitere 45 Sekunden lang mit Wasser gefüllt. Zwischendurch kann diese Taste jederzeit gedrückt werden, um den Wasserzulauf zu stoppen.

Einstellen der Thermo-Badarmatur D08

Diese Einstellung darf nur von dazu ausgebildetem Personal der folgenden Anleitung gemäß vorgenommen werden.

1. Vor ihrem Anschluss **müssen** die Versorgungsleitungen gründlich durchgespült werden, um Schmutz daraus zu entfernen.

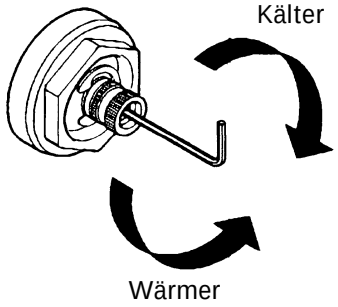


Überprüfen, dass alle installierten Einlassfilter sauber sind.

2. Vor Beginn der Installation sicherstellen, dass die Warm- und Kaltwasserversorgung den angegebenen Anforderungen entspricht.

3. Zum Prüfen der **maximalen** Fülltemperatur den Drehgriff **bis zum Anschlag** gegen den Uhrzeigersinn drehen. Warten, bis sich die Temperatur stabilisiert hat. Zur Installation geeichte Thermometer benutzen.

4. Einstellen der maximalen Temperatur:



Die Gewindestifte an der Seite des Drehgriffs mit dem beiliegenden 2,5-mm- Imbus-Schlüssel lösen.

Vor dem Abnehmen muss der Drehgriff vollständig gegen den Uhrzeigersinn gedreht sein.

Den 2,5-mm-Imbus-Schlüssel einsetzen.

Den Imbus-Schlüssel **gegen den Uhrzeigersinn** drehen, um die Temperatur zu **erhöhen**, bzw. **im Uhrzeigersinn** drehen, um die Temperatur zu **senken**

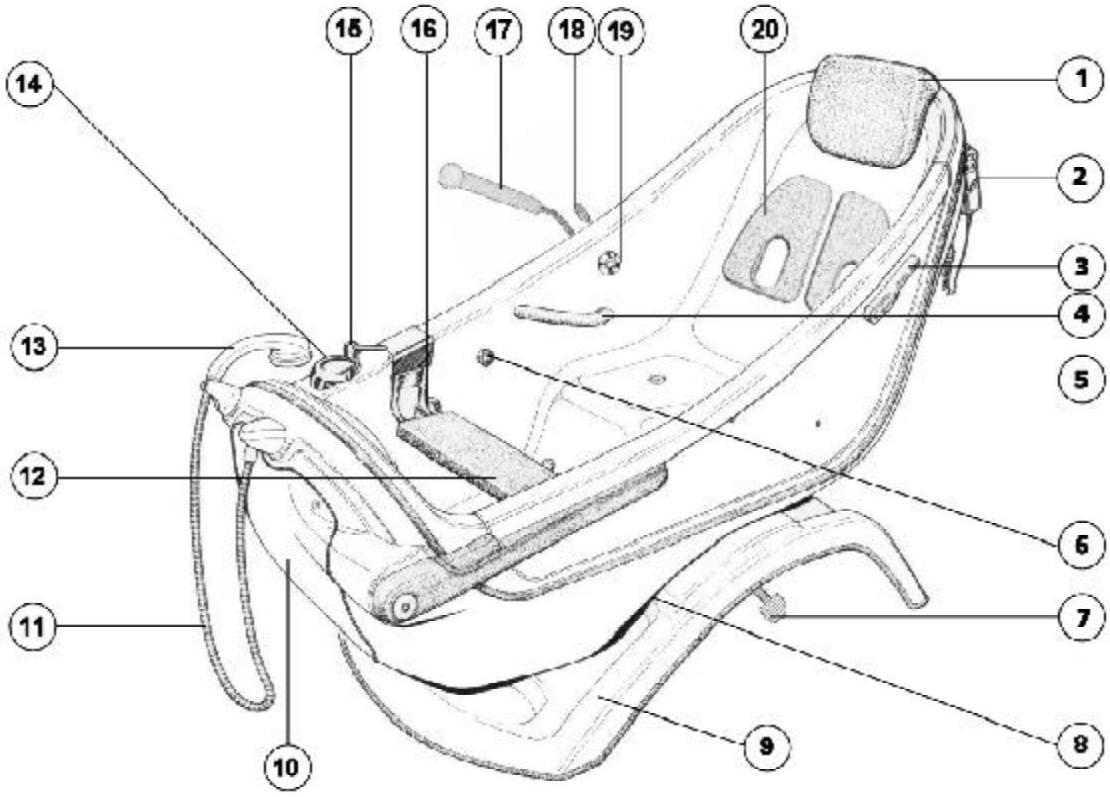
5. Den Drehgriff wieder anbringen und Mischer ausschalten. Drehgriff wieder in seine ursprüngliche Position drehen.

HINWEIS Bei installierter Einfüllautomatik: Die Einfülltaste muss gedrückt sein, damit Wasser durch das System fließt.

HINWEIS Die Digitalanzeige dient nur als ungefähre Richtlinie und ist zur Kalibrierung nicht zu verwenden.

Bestell-Nr.: PM0641 1. Auflage

Bezeichnung der Komponenten



Nr.	BEZEICHNUNG	BEMERKUNGEN
1	Kopfkissen	
2	Handbedienung	*Nur elektrisches Modell*
3	Türgriff	
4	Haltegriff, innen	
5	Strudelbad-Düse	
6	Desinfektions-Anschluss	
7	Fußpedal	*Nur manuelles Modell* - Zum Heben der Wanne hoch und runter pumpen; zum Senken der Wanne drücken und gedrückt halten.
8	Strudelbad-Umschaltung	Ist unter der Wanne angeordnet; orangefarben
9	Bodenverkleidung	
10	Vordere Verkleidung	
11	Dusch-Schlauch	
12	Beinstütze	
13	Brausekopf	
14	Einlauf	
15	Seifenspender	Zur Ausgabe von Seife oben auf den Seifenspender drücken
16	Ablauf	Zum Öffnen im Uhrzeigersinn drehen, zum Schließen gegen den Uhrzeigersinn drehen (integrierter Überlauf)
17	Pumpengriff	*Nur manuelles Modell* - zum Zurückneigen der Wanne nach oben und unten pumpen
18	Überdruckventil	*Nur manuelles Modell* - zum Wiederaufrichten der Wanne gegen den Uhrzeigersinn drehen
19	Taste Strudelbad	Ein/Aus
20	Rückenkissen	

Bestell-Nr.: PM0641 1. Auflage

Zubehör

400.00.000.02- Grau
400.00.000.15 - Blau
Rückenkissen (Paar)

400.00.000.09- Grau
400.00.00.16 - Blau
Kopfkissen

400.00.00.11
Beinstütze

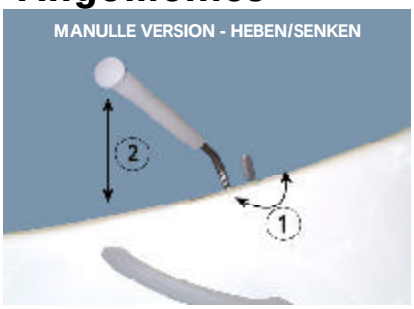
400.00.00.12
Seifenhalter

PP0700
Brausekopf mit Auslösehebel

Bestell-Nr.: PM0641 1. Auflage

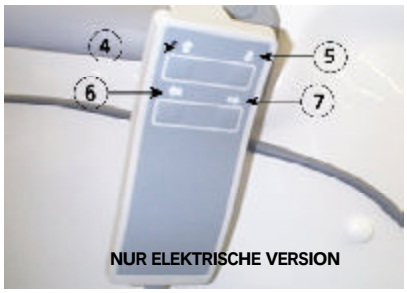
Bedienungsanleitung

Allgemeines



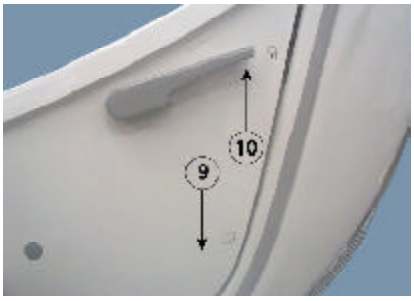
Neigen Sie die Wanne zurück, indem Sie das Überdruckventil (1) schließen und den Hebel (2) nach oben und unten pumpen. Zum Rückstellen der Wanne in die aufrechte Stellung öffnen Sie das Überdruckventil langsam.

Zum Anheben der Wanne pumpen Sie mit dem Fußpedal (3). Zum Senken der Wanne drücken Sie das Fußpedal (3) vollständig herunter.



Heben und senken Sie die Wanne unter Verwendung der Hubtaste (4). bzw.Senktaste (5). Zum Neigen und Aufrichten der Wanne betätigen Sie die linke (6) bzw. rechte (7) Pfeiltaste.

Schließen Sie den Ablauf(8), indem Sie den integrierten Chrom-Handgriff gegen den Uhrzeigersinn drehen.
Drehen Sie diesen Griff in Uhrzeigerrichtung, um den Ablauf nach dem Baden des Pflegebedürftigen zu öffnen.



Die Einstiegstür wird entriegelt und geöffnet, indem der Türverriegelungsgriff nach unten gedrückt wird (9). Heben Sie die Tür anschließend in die vollständig geöffnete Stellung. Zum Schließen und Verriegeln (10) der Tür verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge.

Strudelbad / Desinfektion

Zum Ein- bzw. Ausschalten des Strudelbads (falls installiert) drücken Sie den Ein-/Ausschalter (11) des Strudelbads, und zwar einmal für niedrige Geschwindigkeit, zweimal für mittlere Geschwindigkeit, dreimal für hohe Geschwindigkeit und ein viertes Mal zum Ausschalten des Strudelbads.

Öffnen Sie den orangefarbenen Schalter, wenn das Strudelbad den gesamten Wannenbereich erfassen soll (12). Schließen Sie den Schalter, wenn das Strudelbad nur für das Fußbecken gewünscht wird (12).

Bereiten Sie die Sitzbadewanne für den nächsten Benutzer vor. Die Wanne ist nach jedem Gebrauch vollständig zu desinfizieren (eine Anleitung zur vorschriftsmäßigen Desinfektion entnehmen Sie bitte dem entsprechenden Handbuch).

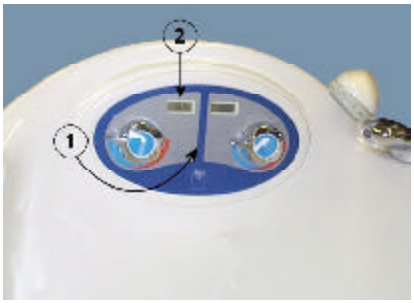
Ablauf zum Baden eines Pflegebedürftigen

Überzeugen Sie sich davon, dass die Wanne in der aufrechten Stellung steht.

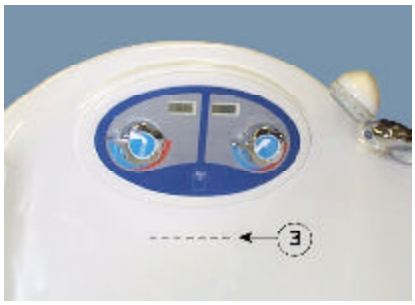
1. Wassertemperatur einstellen *(siehe Badarmatur-Optionen)*
2. Ablauf schließen
3. Wasser in die Wanne einlassen *(siehe Badarmatur-Optionen)*
4. Tür öffnen
5. Sitzbadewannen-Höhe für die Überführung einstellen
6. Den Pflegebedürftigen in die Wanne bringen
7. Tür schließen und verriegeln
8. Sitzbadewanne zum Baden des Patienten neigen
9. Wanne auf die ideale Arbeitshöhe anheben
10. Pflegebedürftigen abduschen *(siehe Badarmatur-Optionen)*
11. Strudelbad einschalten (falls installiert)
12. Badewasser durch Öffnen des Ablaufes ablassen
13. Wanne wieder in die aufrechte Stellung bringen
14. Türe öffnen
15. Den Pflegebedürftigen aus der Badewanne bringen
16. Wanne desinfizieren (siehe Desinfektionsanleitung)

Bestell-Nr.: PM0641 1. Auflage

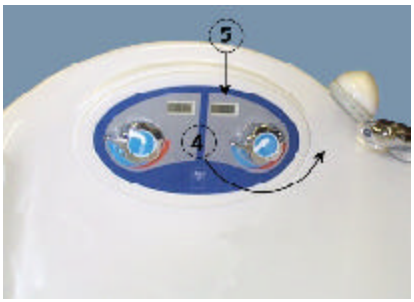
Thermo-Badarmatur D08



Zum Einstellen der gewünschten Wasser-temperatur drehen Sie den Wanneneinfüll-Griff (1) so weit gegen den Uhrzeigersinn, bis die gewünschte Temperatur auf der Digitalanzeige (2) erscheint.

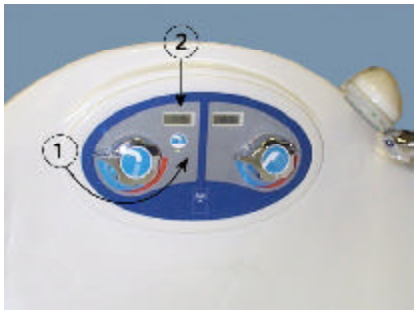


Füllen Sie das Fußbecken bis zur Markierung (3). Füllen Sie ggf. Wasser nach.

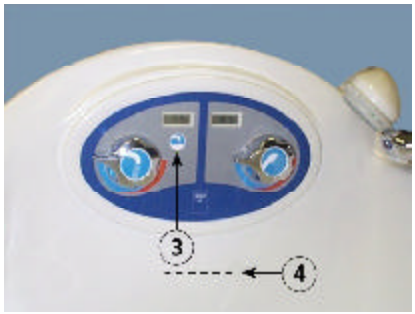


Zum Einschalten der Dusche drehen Sie den Brausegriff (4) so weit gegen den Uhrzeigersinn, bis die gewünschte Temperatur auf der Digitalanzeige (5) erscheint.

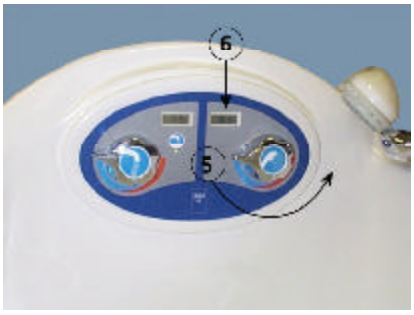
Thermo-Badarmatur D08 mit Einfüllautomatik



Zum Einstellen der Wassertemperatur drehen Sie den Wanneneinfüll-Griff (1) gegen den Uhrzeigersinn auf die ungefahre gewünschte Temperatur (2). Verwenden Sie hierbei die Temperaturanzeige auf der Konsole als Richtlinie.



Drücken Sie die Taste (3) einmal, um die Einfüllautomatik zu starten - hierdurch leuchtet eine Kontrolllampe auf. Drücken Sie die Taste noch einmal, um das Füllen zu beenden. Drehen Sie den Wanneneinfüll-Griff zur Temperatureinstellung. Das automatische Füllen der Wanne stoppt bei Erreichen der Füllstufe (4). Um noch mehr Wasser einzulassen, drücken Sie die Taste noch einmal. Hierdurch wird die Wanne 45 Sekunden lang nachgefüllt. Lassen Sie die Wanne während dieses Zeitraums nicht unbeaufsichtigt. Drücken Sie die Taste noch einmal, um das Füllen zu beenden.



Zum Einschalten der Dusche drehen Sie den Brausegriff (5) so weit gegen den Uhrzeigersinn, bis die gewünschte Temperatur (6) erreicht ist. Drehen Sie den Wanneneinfüll-Griff am Ende jedes Badezyklus im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag zu.

Thermostatmischer

Drehen Sie den unteren Griff (1) auf die gewünschte Temperatur. Verwenden Sie hierbei die Temperaturanzeige auf der Konsole als Richtlinie. Schließen Sie den Ablauf.

Drehen Sie den oberen Griff (2) im Uhrzeigersinn und füllen Sie das Fußbecken bis zur Markierung (3). Füllen Sie ggf. Wasser nach.

Zum Einschalten der Handbrause drehen Sie den oberen Griff (4) gegen den Uhrzeigersinn.

Prüfen Sie die Wassertemperatur stets mit der Hand!

Bestell-Nr.: PM0641 1. Auflage

Desinfektionsanleitung

Die Sitzbadewanne bietet dem Pflegebedürftigen optimalen Komfort und senkt Verletzungsrisiken der Pflegekraft auf ein Minimum. Wird die Wanne für mehrere Patienten genutzt, so besteht das Risiko von Kreuzinfektionen.Deshalb sind von den Benutzern dieses Produkts bestimmte Vorschriften einzuhalten, um die Übertragung von Krankheiten durch schädliche Mikroorganismen zu vermeiden. Solche Risiken werden ausgeschlossen, wenn die Wanne, wie vorgeschrieben, unter Verwendung der Hygiene-, Reinigungs- und Desinfektionseinheit gereinigt und desinfiziert wird. Die optimale hygienische Reinigung des Pflegebads - nachdem der Benutzer die Wanne verlassen hat und das Wasser abgelassen wurde - ist der folgenden Anleitung entsprechend vorzunehmen.

Gewährleisten Sie stets, dass:

- ☐ das Produkt nur von dazu ausgebildetem Personal eingesetzt und bedient wird.
- ☐ Ihre Haut und Augen geschützt sind. Tragen Sie Handschuhe und eine Schutzbrille, die den Arbeitsschutz-Vorschriften Ihrer Arbeitsstelle entsprechen.
- ☐ Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung des Desinfektionsmittels.

1. Nehmen Sie die Reinigungsdusche aus dem Halter der Hygiene-, Reinigungs- und Desinfektionsvorrichtung und schließen Sie den Wannenablauf.
2. Richten Sie den Brausekopf der Reinigungsdusche in die Wanne und drehen Sie den Schalter im Uhrzeigersinn
3. Drücken Sie den Auslösehebel der Reinigungsdusche und stellen Sie die Desinfektionsmittel-Flusskontrolle so ein, bis die Kugel mit dem gewünschten Verdünnungsverhältnis ausgerichtet ist. Die Verdünnungsrate ist vom allgemeinen Gesundheitszustand des zuletzt gebadeten Pflegebedürftigen abhängig. Im Normalfall ist ein Verdünnungsverhältnis von 50:1 ausreichend. Bei Pflegebedürftigen mit Inkontinenz, Dekubitus (a.G. von Bettlägerigkeit erzeugten Druckstellen) oder offenen Wunden der Haut, besteht ein hohes Infektionsrisiko durch Fäkalien, Eiter oder Blut. In solchen Fällen sollte die Verdünnung 25:1 betragen.
4. Sprühen Sie das Desinfektionsmittel mit der Reinigungsdusche auf die Innenflächen der Wanne auf. Achten Sie hierbei darauf, dass alle Flächen mit der Desinfektionsmittel-Lösung benässt werden.
5. Tragen Sie das Desinfektionsmittel auch auf die Zubehörteile auf, wie z.B. die Kopf-, Rücken- und Beinstütze, indem Sie diese wie unter Schritt 4. angegeben mit der Reinigungsdusche einsprühen.
6. Gilt für Sitzbadewannen mit installiertem Strudelbad: Stellen Sie die Strudelbad-Umschaltung (unter der Tür) in die Offen-Stellung, neigen Sie die Wanne vollständig nach hinten und sichern Sie die Reinigungsdusche am Einlasspunkt an der Innenseite der Wanne. Schalten Sie die Reinigungsdusche so lange ein, bis das Desinfektionsmittel aus den Strudelbad-Düsen fließt. Schalten Sie das Strudelbad ein, damit das Desinfektionsmittel durch alle Düsen des Strudelbades fließt. Trennen Sie die Reinigungsdusche anschließend vom Einlasspunkt und setzen Sie diese wieder in den Halter der Hygiene-, Reinigungs- und Desinfektionsvorrichtung ein.
7. Lassen Sie das aufgetragene Desinfektionsmittel in den desinfizierten Bereichen mindestens fünf Minuten wirken.
8. Wischen Sie in der Zwischenzeit alle anderen Kontaktbereiche, wie z.B. die Außenseite der Wanne (insbesondere hinter dem Kopfbereich), die Türdichtungen und die Handbedienung, mit einem Tuch ab, das in der Desinfektionsmittel-Lösung getränkt wurde.
9. Lassen Sie nach fünf Minuten (oder später) die restliche Desinfektionsmittel-Lösung aus der Wanne ab.
10. Spülen Sie die Wanne und das Zubehör mit kaltem Wasser aus der Reinigungsdusche ab. Stellen Sie die Flusskontrolle hierzu auf 0. Spülen Sie die Strudelbad-Düsen, indem Sie die Reinigungsdusche am Einlass befestigen und den Auslösehebel betätigen.
11. Setzen Sie die Reinigungsdusche wieder in den Halter ein und schalten Sie den Schlüsselschalter aus
12. Schalten Sie das Strudelbad ein und spülen Sie das übrige Wasser aus den Düsen des Strudelbads.
13. Wischen Sie am Anfang und Ende jedes Arbeitstages, nachdem der letzte Pflegebedürftige gebadet wurde, anschließend an die Schritte 1-12 die Innenseite der Wanne mit einem Tuch aus, das zuvor in der Desinfektionsmittel-Lösung getränkt wurde. Hierbei sollte mit dem Tuch kräftig gerieben werden, um den Biofilm zu entfernen, der sich tagsüber möglicherweise an der Innenwand des Pflegebades gebildet hat.
14. Lassen Sie die Wanne an der Luft trocknen. Damit ist das Pflegebad sauber, desinfiziert und zum Gebrauch am nächsten Morgen bereit.

Bestell-Nr.: PM0641 1. Auflage

Wartung und Instandhaltung

Bei Auftreten von Problemen oder Defekten an sanitären bzw. elektrischen Einrichtungen darf nur entsprechendes Fachpersonal zu Hilfe gezogen werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an Ihren Arjo Kundendienst oder an Ihren zuständigen Regionalvertreter.

Damit die auf Ihr Produkt gewährte Garantie nicht ungültig wird, sollte der folgende Wartungsplan befolgt werden.

NACH JEDEM GEBRAUCH
Reinigen Sie die Wanne mit dem Arjo Reinigungs- und Desinfektionsmittel, das auf Anfrage erhältlich ist. Verwenden Sie **KEINE** schleifenden Bleichmittel, weil diese die Wannenfläche beschädigen. Werden solche Reinigungsmittel trotzdem benutzt, gehen alle Garantieansprüche in Bezug auf Oberflächenschäden verloren.

JÄHRLICH
Lassen Sie das Pflegebad von unseren Service-Ingenieuren warten und auf seine Sicherheit überprüfen. Zum Erhalt von weiteren Informationen über diesen Service wenden Sie sich bitte an den Arjo Kundendienst.

THERMOSTATMISCHER
Alle Thermostatmischer sollten mindestens einmal pro Jahr auf ihre sichere Funktionsweise geprüft werden. Zum Erhalt von weiteren Informationen wenden Sie sich bitte an den Arjo Kundendienst.

THERMO-BADARMATUR D08
Diese Mischer-Patrone sollte mindestens alle drei Jahre ausgetauscht werden.

Prüfen Sie die Mischtemperatur alle sechs Monate (siehe Einstellungsverfahren), indem Sie den Kaltwasser-Zulauf isolieren.

Überzeugen Sie sich davon, dass alle Rückschlagventile und Filter sauber und funktionstüchtig sind.

VORSICHT

Zur Wartung dürfen nur Schmiermittel benutzt werden, die den vor Ort geltenden Vorschriften entsprechen und zugelassen sind. Es dürfen **keine** Schmiermittel auf Mineralölbasis verwendet werden, weil diese die Zersetzung der Dichtungen verursachen können.

AUSWECHSELN DER BATTERIE FÜR DIE TEMPERATURANZEIGE
Nehmen Sie die vordere Verkleidung ab. Nehmen Sie die verbrauchte Batterie heraus und tauschen Sie diese gegen eine frische AAA-Batterie aus. Prüfen Sie die vorschriftsmäßige Stellung der Temperatursonden. Bringen Sie die Verkleidung wieder an und schließen Sie diese.

Gilt für mit einem Strudelbad ausgestattete Pflegebäder: Das Strudelbad ist mit einer internen Rohrreinigungsvorrichtung ausgestattet, die nur in Verbindung mit dem auf Wunsch erhältlichen, wandmontierten Desinfektionssystem verwendet werden kann. Vollständige Angaben über die Reinigung des Strudelbads entnehmen Sie bitte der Betriebsanleitung für das Desinfektionssystem.

Fehlersuche

Bei Auftreten von Problemen oder Defekten in Bezug an sanitären bzw. elektrischen Einrichtungen darf nur entsprechendes Fachpersonal zu Hilfe gezogen werdenFalls Sie Hilfe bei der Fehlersuche oder zusätzliche technische Informationen benötigen, rufen Sie bitte den technischen Kundendienst von Arjo an. Arjo Kundendienst informieren.

SYMPTOM	MÖGLICHE ABHILFE
WANNE	
Höhe und Neigungswinkel der Wanne lassen sich nicht ändern, wenn die entsprechenden Handbedienungstasten gedrückt werden	a) Kontrollieren Sie, ob die Netzspannungsversorgung eingeschaltet ist. b) Die Anschlüsse zwischen dem Antriebs-Steuerschrank, den Antrieben und der Handbedienung prüfen. Handbedienung auf Beschädigung prüfen. Hinweis: Der Wannenbetrieb ist über etwa sechs komplette Arbeitszyklen durch Batteriestrom möglich. Den momentanen Badevorgang beenden und Netzspannungsversorgung wieder herstellen, bevor das Pflegebad erneut verwendet wird. Alle Anschlüsse wieder herstellen.
Die Handbedienung erzeugt einen hohen Ton	Kontrollieren, ob die Netzspannungsversorgung eingeschaltet ist. Die Handbedienung erzeugt solch einen Ton, um den niedrigen Ladezustand der Batterie zu signalisieren.
Netzstromausfall	Sicherungen der Anschlussleitung kontrollieren. Hinweis: Der Wannenbetrieb ist über etwa sechs komplette Arbeitszyklen durch Batteriestrom möglich. Den momentanen Badevorgang beenden und Netzspannungsversorgung wieder herstellen, bevor das Pflegebad erneut verwendet wird.
Badewasser läuft nicht ab	Wannenstöpsel kontrollieren und ggf. die in der Stöpselmitte befindliche Schraube durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn neu einstellen.
Das Badewasser läuft während des Badens ab	Wannenstöpsel kontrollieren und ggf. die in der Stöpselmitte befindliche Schraube durch Drehen im Uhrzeigersinn neu einstellen.
Keine Temperatur-Anzeige	Prüfen, ob die Batterie verbraucht ist. Batterie auswechseln. Siehe Kapitel „Wartung und Instandhaltung“.
Strudelbad funktioniert nicht	Sicher stellen, dass die Netzspannungsversorgung eingeschaltet ist.
Strudelbad funktioniert nicht im Sitzbereich	Die Strudelbad-Umschaltung kontrollieren. Ist sie geschlossen, diese in die Offen-Stellung schalten.
Wasser vom Thermostatmischer zu heiß oder kalt	Warten, bis der Warmwasser-Vorratsbehälter wieder einsatzbereit ist, oder einen Klempner bzw. den Arjo Kundendienst informieren.
THERMO-BADARMATUR D08	
Aus der Mischarmatur läuft nur warmes oder kaltes Wasser.	a) Warm- bzw. Kaltwasseranschlüsse vertauscht. (Warmwasser an Kaltwasser). b) Warmwasser erreicht den Mischer nicht. c) Prüfen, dass die Filter und Einlass-/Auslass-Fittings nicht blockiert sind. d) Die Installationsbedingungen liegen permanent außerhalb der Betriebsparameter. Im Anschluss an die Behebung von Versorgungsproblemen Funktionstüchtigkeit des Thermostats prüfen und ggf. Mischerpatrone auswechseln.
Schwankende oder gesunkene Flussrate	a) Prüfen, dass die Filter und Einlass-/Auslass-Fittings nicht blockiert sind. b) Kontrollieren, ob die minimale Durchflussgeschwindigkeit für die Versorgungsbedingungen ausreichend ist. c) Sicherstellen, dass Kalt- und Warmwasserdruck den vorgeschriebenen Nennwerten entsprechen und ausreichend hoch sind. d) Davon überzeugen, dass die Einlass-Temperaturdifferenzen ausreichend sind. e) Im Anschluss an die Behebung von Versorgungsproblemen Funktionstüchtigkeit des Thermostats prüfen und ggf. Mischerpatrone auswechseln.
Aus der Mischarmatur fließt kein Wasser	a) Prüfen, dass die Filter und Einlass-/Auslass-Fittings nicht blockiert sind. b) Defekt der Warm- bzw. Kaltwasserversorgung.
Schwankende Mischtemperatur	a) Temperaturschwankung der Warmwasserversorgung. b) Schwankender Druck. c) Dichtung beschädigt oder verschlissen. Dichtungen auswechseln.
Maximale Mischtemperatur-Einstellung zu hoch oder niedrig	Siehe Abschnitt zur Temperatureinstellung.
Aus dem Thermostat tritt Wasser aus	Dichtung beschädigt oder verschlissen.
Einfüllgeschwindigkeit zu hoch	a) Wasserdruck zu hoch. b) Beim Wassereinlauf Fliessmengenbegrenzer installieren.
Einfüllgeschwindigkeit zu niedrig	a) Unzureichender Wasserdruck. b) Prüfen, ob die Fließgeschwindigkeit schwankt oder zu niedrig ist.
THERMO-BADARMATUR D08 MIT EINFÜLLAUTOMATIK	
Aus der Mischarmatur fließt kein	Kundendienst informieren.
WasserDie Wanne wird zu hoch gefüllt	Kundendienst informieren.
LED leuchtet nicht, aber die Wanne wird gefüllt	Kundendienst informieren.
Das weitere Auffüllen ist nicht möglich	Kundendienst informieren.

Technische Daten

ABMESSUNGEN, VOLUMEN UND GEWICHTE	ELEKTRISCH	MANUELL
Wannenlänge (aufrechte Stellung)	1 835 mm	1 835 mm
Wannenlänge (zurückgelehnte Stellung)	1 950 mm	1 950 mm
Wannenbreite	760 mm	860 mm
Gesamtgewicht	131 kg	128 kg
Wannenvolumen*	90 Liter	90 Liter
Füllzeit bei 3 Bar dynamischem Druck	1,6 Minuten	1,6 Minuten
Ablaufzeit (freier Ablauf) *	2,2 Minuten	2,2 Minuten
Hubhöhe: niedrigste Stellung	570 mm	570 mm
Hubhöhe: höchste Stellung	690 mm	690 mm
Hubbereich	120 mm	120 mm
Hubkapazität (Volllast)	190 kg	190 kg
Ungefähre Hubzeit (Volllast)	5 Sekunden	12 Sekunden
Ungefähre Senkzeit (Volllast)	5 Sekunden	12 Sekunden
Max. Bodenbelastung	1010 N / Unterlegplatte, 0,52 N/mm²	1000 N / Unterlegplatte, 0,52 N/mm²
Min. Ablaufzeit	41,5 l/min	41,5 l/min

** Bei vorgefülltem Fußbecken*

UMGEBUNGSBEDINGUNGEN (ELEKTRISCH UND MANUELL)	
Max. Umgebungstemperatur	+30ºC
Max. relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend)	65%

Bestell-Nr.: PM0641 1. Auflage

AUSTRALIEN

ARJO Hospital Equipment Pty Ltd
154 Lytton Road
BULIMBA
Brisbane QLD 4171
Australien
Tel: 07-3395 6311
Fax: 07-3395 6712

OSTERREICH

ARJO -Sic GmbH
Föhrenweg 5
6065 THAUR
Tel: 05223-49 33 50
Fax: 05223-49 33 50 – 75

BELGIEN

ARJO Hospital Equipment nv/sa
Ternesselei 248
B-2160 Wommelgem
tel. 03 353 91 00
fax. 03 353 91 01
Email: info@arjo.be

KANADA

ARJO Canada Inc.
1575 South Gateway Road
Unit 'C'
MISSISSAUGA, ON, L4W 5JI
Tel: 1-800-665-4831
Fax: 1-800-309-1116
Email: marketing@arjo.ca
Web Page: www.arjo.ca

TSCHECHISCHE REPUBLIK

ARJO Hospital Equipment s.r.o
Strmà 35
616 00 BRNO
Tel: 05 754 252
Fax: 05 412 13550

DANEMARK

Getinge-ARJO A/S
Firskovvej 23
2800 Lyngby
Tel: 45 93 27 27
Fax: 45 93 41 20

FERNER OSTEN

ARJO Far East Limited
1001-03 APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon
HONG KONG
Tel: 2508 9553
Fax: 2508 1416

FINNLAND

OY Vestek AB
Martinkuja 4
02270 ESPOO
Tel: 9 8870120
Fax: 9 88701291

FRANKREICH

ARJO Equipements Hospitaliers S.A
45, avenue de l'Europe
Eurocit BP133
F-59436 Roncq Cedex
tél. 03 20 28 13 13
fax. 03 20 28 13 14
e-mail: info@arjo.fr

DEUTSCHLAND

ARJO Systeme für Rehabilitation GmbH
Christof-Ruthof-Weg 6
55252 Mainz-Kastel
Tel: 06134 186 0
Fax: 06134 186 160
E-mail: info@arjo.de
www.arjo.com

GRIECHENLAND

C.Psimitis Co Ltd
59 Dimitrion Str
16121 KAISARIANI
Tel: 1 724 36 68
Fax: 1 721 55 53

ITALIEN

ARJO Italia S.p.A.
Via Poggio Verde, 34
00148 ROMA
Tel: 06-6566356
Fax: 06-65663212

NIEDERLANDE

ARJO Nederland B.V.
De Blomboogerd 8
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: 0344-640 800
Fax: 0344-640 885

NORWEGEN

Getinge-ARJO AS
Ole Deviks vei 4, 4.etasje
0666 OSLO
Tel: 23 05 11 80
Fax: 23 05 11 98

POLEN

ARJO Poland Ltd
Ul.Walecznych 44
03-916 WARSZAWA
Tel: 22 616 2916
Fax: 22 617 7689

PORTUGAL

RTL
Edificio d'AS
R. Moreiró, 65 Gandra
4580 PAREDES
Tel: 224 119 070
Fax: 224 119 079

SPAINIEN

ARJO Spain, S.A.
Vallespir, 13
08970 SANT JOAN DESPI - BARCELONA
Tel: 3-477 37 33
Fax: 3-477 37 32

SCHWEDEN

ARJO Sverige AB
Verkstadsvägen 5
Box 61
241 21 ESLÖV
Tel: 0413-645 00
Fax: 0413-645 83

SCHWEIZ

ARJO -SIC AG
Wartenbergstrasse 15
Postfach
4020 BASEL
Tel: 061-317 97 97
Fax: 061-311 97 42

GROSSBRITANNIEN

ARJO Ltd
St Catherine Street
GLOUCESTER GL1 2SL
Tel: 08702 430430
Fax: 01452 – 525 207

USA

ARJO Inc.
50 North Gary Avenue
ROSELLE, IL 60172
Tel: 1-800-323-1245
Fax: 1-888-594-2756
Web Page: www.arjousa.com

Bestell-Nr.: PM0641 1. Auflage